

จรงค์ เลียงพานิช : การพัฒนาชุดคลังคำศัพท์สำหรับนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษธุรกิจ
(THE DEVELOPMENT OF A CORPUS-BASED VOCABULARY PACKAGE FOR
BUSINESS ENGLISH MAJORS) อาจารย์ที่ปรึกษา : รองศาสตราจารย์ ทรงพร ทาเจริญศักดิ์,
190 หน้า

วัตถุประสงค์ของงานวิจัยนี้เพื่อสร้างโปรแกรมเพื่อการเรียนรู้ศัพท์โดยใช้คลังคำศัพท์
สำหรับนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษธุรกิจ มหาวิทยาลัยขอนแก่น และ เพื่อหาประสิทธิผลของ
โปรแกรมนี้

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในงานวิจัยนี้คือนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษธุรกิจ ที่กำลังศึกษาชั้นปีที่ 3
ภาคเรียนที่ 2 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น จำนวน 46 คน เครื่องมือที่
ใช้ในการวิจัยประกอบด้วย แบบทดสอบก่อนเรียน แบบทดสอบหลังเรียน แบบสอบถาม และ
แบบสัมภาษณ์ โปรแกรมการเรียนรู้ศัพท์นี้ได้ผ่านกระบวนการทดลองใช้กับนักศึกษาวิชาเอก
ภาษาอังกฤษธุรกิจจำนวนสามครั้ง และได้รับการปรับปรุงแก้ไขจนสามารถนำมาใช้ได้จริงตาม
เกณฑ์มาตรฐานที่กำหนด 80/80 หลังจากนั้นได้นำมาทดลองจริงกับกลุ่มตัวอย่าง เป็นเวลา 10
สัปดาห์

ในการสร้างโปรแกรมการเรียนรู้ศัพท์ทางธุรกิจนี้ตั้งอยู่บนพื้นฐานหลักการของทฤษฎีพุทธิ
ปัญญานิยม ทฤษฎีการเรียนรู้คำศัพท์ และ ทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาที่สอง ซึ่งผู้วิจัยได้ใช้โปรแกรม
เวิร์ดสมิท 4 ในการคัดเลือกคำศัพท์จากหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น โดยคัดจากคำศัพท์ที่มีความถี่สูง
จำนวน 4,375 คำจากคลังคำศัพท์ทั้งหมด 238,558 คำ นอกจากนี้ได้นำคำศัพท์ที่มีความถี่สูง ทั้ง
4,375 คำมาเปรียบเทียบกับ คลังข้อมูลคำศัพท์ที่พบ จาก BNC มี จำนวนทั้งสิ้น 2,170 คำ ซึ่งพบว่า
ทั้งสองคลังข้อมูล มีคำศัพท์ที่มีความถี่สูงที่ตรงกันจำนวน 890 คำ ต่อจากนั้นได้นำไปให้ผู้รู้สอน
ภาษาอังกฤษธุรกิจ และนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษธุรกิจเลือกคำศัพท์ยาก ซึ่งครูผู้สอนได้เลือก
คำศัพท์มีจำนวนทั้งสิ้น 380 คำ และนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษธุรกิจเลือกได้ 450 คำ หลังจากนั้น
นำคำศัพท์เหล่านี้มาเปรียบเทียบกันอีกครั้งเพื่อหาคำศัพท์ที่ตรงกัน ปรากฏว่ามีจำนวนทั้งสิ้น 100 คำ
ดังนั้นผู้วิจัยจึงนำคำศัพท์เหล่านี้มาใช้เป็นเนื้อหาในการสร้างโปรแกรมพัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์ ใน
การสร้างโปรแกรมคำศัพท์นี้ได้สร้างบทเรียน ซึ่งแบ่งออกเป็น 7 กิจกรรมการเรียนรู้ หลังจากนั้นได้
นำเสนอบทเรียนนั้นผ่านคอมพิวเตอร์แก่ผู้เรียน

ผลของการศึกษาวิจัยจากข้อมูลเชิงปริมาณพบว่า โปรแกรมการเรียนรู้ศัพท์ธุรกิจ มีค่า
ประสิทธิภาพ 80/83 มีประสิทธิผล 0.65 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์มาตรฐานที่ตั้งไว้ และผลคะแนนการ
ทดสอบหลังเรียน มีค่าสูงกว่าผลคะแนนการทดสอบก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ
0.001 และยังพบว่าผู้เรียนมีทัศนคติที่ดีต่อโปรแกรมการเรียนรู้ศัพท์ธุรกิจนี้ และแสดงให้เห็นว่า

ผู้เรียนสามารถ จำคำศัพท์ได้ เข้าใจความหมายของคำศัพท์ และนำไปใช้ได้ สถานการณ์จริงทางธุรกิจ

นอกจากนี้ผลการวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพ ได้แสดงให้เห็นเช่นกันว่า โปรแกรมเรียนคำศัพท์ธุรกิจนี้สามารถช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาทักษะการอ่านและมีความรู้คำศัพท์ดีขึ้น ผู้วิจัยพบอีกว่าการให้ผู้เรียน ได้เห็นคำศัพท์ซ้ำกันประมาณ 5-7 ครั้งจะช่วยให้ผู้เรียนจำคำศัพท์ ได้ดี และจำนวนการเรียนคำศัพท์ประมาณ 7-10 คำต่อบทเรียน จัดเป็นจำนวนที่เหมาะสมต่อการเข้าใจและ ช่วยให้จำความหมายของคำศัพท์ได้ดียิ่งขึ้น แบบฝึกหัดคำศัพท์ ประเภทการเติมคำในช่องว่าง (Gap-filling) จัดเป็นแบบฝึกหัดคำศัพท์ที่ดีที่ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจความหมายและเดาความหมายของคำศัพท์ในบริบททางธุรกิจได้ดีขึ้น และยังพบว่าผู้เรียนมีทัศนคติที่ดีต่อโปรแกรมเรียนคำศัพท์นี้ ซึ่งได้ช่วยเสริมสร้างการเรียนรู้คำศัพท์ด้วยตนเองอีกด้วย

CHONGRAK LIANGPANIT : THE DEVELOPMENT OF A CORPUS-
BASED VOCABULARY PACKAGE FOR BUSINESS ENGLISH MAJORS
THESIS ADVISOR : ASSOC. PROF. SONGPHORN TAJAROENSUK.,
190 PP.

CORPUS-BASED/VOCABULARY BUSINESS ENGLISH

The purposes of the present study were to design the corpus-based business vocabulary learning program for Business English majors, Khon Kaen University and to determine its effectiveness. Forty-six third-year students, Faculty of Humanities and Social Sciences, KhonKaen University participated in the main study. The research instruments include the pre- and post- translation vocabulary tests, questionnaire, and interview. To ensure its quality, the BVLP underwent three trials during the pilot study, adjusted, and validated to ensure its quality. The final version of the BVLP was experimented among the participants in 10- weeks long main study. To teach the selected 100 vocabulary words, the BVLP was the constructed based on a theoretical framework derived from the Constructivism Theory, Second Language Acquisition Theory, and Vocabulary Learning & Teaching Theories. To determine a word list to be learned through the Wordsmiths 4, a corpus of 4,375 most frequently appeared words was chosen from a total of 238,558 words and 2,170 words from the British National Corpus (BNC). From a list of 890 overlapped high frequency words of the two corpora, 380 to be learned were chosen by experienced Business English teachers and 450 by the 46 participants mentioned earlier. A comparison of the two lists yielded 100 overlapped words to be mastered. After that seven vocabulary activities were designed and CALL was administered as an application for students to learn.

The quantitative results of the study revealed that the effectiveness and efficiency values of the constructed BVLP were 80/83 and 0.65 respectively, which was higher than the standard set. The pre- and post- test scores were significantly different at the 0.001 level. The findings also revealed that the BVLP helped them improve their vocabulary knowledge, recognize the words, understand the meaning of the words, and use the words correctly in business contexts. The results obtained from the qualitative data also demonstrated that this BVLP could improve their reading skills and vocabulary knowledge. The other results reveal that five to seven repetitions of the target words could help them remember the target words better. The number of words approximately seven to ten is appropriate for remembering and understanding words better. Also, the participants pointed out that gap-filling exercise is an effective vocabulary exercise to help them understand the meaning of words; guess the meaning of words in business contexts. Furthermore, the participants have positive attitudes towards learning the BVLP which can also promote autonomous learning.

School of English

Academic Year 2010

Student's signature _____

Advisor's signature _____